

PP.271.2.2014

ZAPROSZENIE DO ZŁOŻENIA OFERTY W POSTĘPOWANIU

o wartości szacunkowej nie przekraczającej progu stosowania ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (t. j. Dz. U. z 2013 r., poz. 907 z p. zm) określonego w art. 4 pkt. 8, oraz na podstawie Zarządzenia Nr 75/2012 Burmistrza Miasta i Gminy Debrzno z dn. 30 kwietnia 2012 r. w sprawie Regulaminu udzielania zamówień publicznych o wartości nie przekraczającej wyrażonej w złotych równowartości kwoty 14 000 euro zapraszamy w trybie zapytania ofertowego do złożenia oferty cenowej na wykonanie usługi polegającej na opracowaniu dokumentu pn.

„Strategia Rozwoju Miasta i Gminy Debrzno na lata 2014-2020”

W związku z planowanym opracowaniem dokumentu Miasto i Gmina Debrzno prosi o przedstawienie oferty cenowej w następującym zakresie:

I. Przedmiotem niniejszego zapytania jest wykonanie usługi polegającej na opracowaniu dokumentu pn.: Strategia Rozwoju Miasta i Gminy Debrzno na lata 2014-2020, zgodnie z wszelkimi wymaganiami obowiązującymi w tym zakresie.

Określenie przedmiotu zamówienia:

Wspólny Słownik Zamówień Kod CPV - 73220000-0 Usługi doradcze w zakresie rozwoju

Struktura strategii powinna obejmować minimum następujący zakres danych:

a) wstęp,

b) diagnoza sytuacji:

- przestrzeń i środowisko: umiejscowienie gminy w województwie i kraju, charakterystyka sieci osadniczej, opis zasobów naturalnych (klimat, gleby, surowce mineralne, fauna i flora, obszary prawnie chronione) i kulturowych,
- sfera społeczna: demografia (liczba ludności, przyrost naturalny oraz migracje, struktura ludności ze względu na wiek i na płeć, małżeństwa), poziom wykształcenia, rynek pracy (liczba i struktura pracujących, poziom bezrobocia, źródła utrzymania, dochody gospodarstw domowych), uczestnictwo w kulturze (Centrum Kultury Sportu i Tyrystyki w Debrznie – najważniejsze kulturalne imprezy cykliczne, biblioteka, największe imprezy sportowe),
- sfera gospodarcza: główni pracodawcy, struktura podstawowych branż gospodarki (rolnictwo, przemysł, usługi, turystyka w tym dziedzictwo kulturowe), ilość podmiotów gospodarczych i osób zatrudnionych w poszczególnych sektorach,
- infrastruktura techniczna: komunikacja (drogi gminne, powiatowe, wojewódzkie, krajowe, połączenia kolejowe), ochrona środowiska (wodno-kanalizacyjna, gospodarka odpadami, w tym stan infrastruktury i liczba osób z niej korzystających), energia, gazownictwo,

ciepłownictwo, inwestycje,

- infrastruktura społeczna: edukacja, sport, kultura, ochrona zdrowia i opieka społeczna,
- zarządzanie: możliwości budżetowe gminy (przychody, struktura wydatków), planowanie strategiczne i promocja gminy, kapitał społeczny (liczba organizacji pozarządowych, aktywność mieszkańców, aktywność wyborcza),

c) analiza SWOT

d) misja i wizja Strategii (cel generalny),

e) cele strategiczne (obszary priorytetowe),

f) cele operacyjne oraz proponowane kierunki działań,

g) zgodność ze strategicznymi dokumentami,

h) system wdrażania i monitorowania,

i) źródła finansowania,

j) opis konsultacji społecznych,

k) Wieloletni Plan Inwestycyjny (Wieloletnia Prognoza Finansowa).

Harmonogram realizacji pracy nad strategią powinien obejmować takie zadania jak:

Zadanie 1

Organizacja i przeprowadzanie warsztatów strategicznych, co najmniej 4, które będą miały na celu np.:

- szkolenie dla zespołów/grup roboczych ds. opracowania Strategii,
- przedstawienie rekomendowanej przez Wykonawcę metodologii prowadzenia prac wraz z harmonogramem działań.

Zakres czynności w ramach zadania:

- przedstawienie trybu i zasad planowania strategicznego na lata 2014-2020 zgodnego z aktualnymi unijnymi i krajowymi dokumentami strategicznymi, w tym szczebla wojewódzkiego, powiatowego i gminnego,
- przedstawienie metodologii i harmonogramu opracowywania strategii z podziałem na poszczególne etapy prac,
- przedstawienie zasad współpracy z zespołami/grupami roboczymi (w tym sposobu wymiany informacji i kontaktów, organizacji spotkań) i innych kwestii organizacyjno-porządkowych,
- cel i sukces prac związanych z opracowaniem strategii.

Ponadto Wykonawca będzie zobowiązany do aktywnego uczestnictwa w spotkaniach zespołów/grup do wypracowania założeń do Strategii Rozwoju Miasta i Gminy Debrzno na lata 2014-2020 oraz uwzględnienia jego uwag i sugestii, bądź uzasadnienia ich odrzucenia.

Zadanie 2

Raport o stanie jednostki, analizy diagnozy, uspołecznienie procesu opracowania strategii.

Zakres czynności w ramach zadania:

- opracowanie diagnozy społeczno-gospodarczej przy pomocy merytorycznych pracowników urzędu i zespołów/grup roboczych, aktualizacja wiedzy o stanie zasobu lokalnego,

- przeprowadzenie konsultacji społecznych wśród przedsiębiorców, przedstawicieli organizacji pozarządowych, lokalnych liderów oraz mieszkańców,
- aktualizacja wizji miasta i gminy,
- analiza SWOT, wartościowanie jej poszczególnych elementów, przeprowadzenie analizy TOWS/SWOT, ocena korzyści i zagrożeń wynikających z zastosowania określonych wyborów w kluczowych kwestiach rozwojowych, wskazanie optymalnego typu strategii dla jednostki,
- sformułowanie wniosków z drzewa problemów.

Zadanie 3

Zaktualizowanie i opracowanie celów strategii.

Zakres czynności w ramach zadania:

- uwzględnienie megatrendów,
- sformułowanie celów strategicznych (kierunków rozwoju) oraz celów operacyjnych,
- ustanowienie wskaźników, wartości bazowej, wartości docelowej,
- utworzenie listy zadań wraz z określeniem okresu ich realizacji, szacunkowych kwot, funduszy unijnych, z których można pozyskać ewentualnie dofinansowanie oraz przypisanie ich do realizacji podległych biur i wydziałów Urzędu Miasta i Gminy w Debrznie oraz gminnych jednostek organizacyjnych.

Zadanie 4

Zarządzanie zakresem zmiany.

Zakres czynności w ramach zadania:

Przygotowanie zestawienia kluczowych zmian wprowadzonych w dokumencie w stosunku do poprzedniej wersji Strategii.

Zadanie 5

Przygotowanie systemu monitorowania i ewaluacji realizacji Strategii.

Zakres czynności w ramach zadania:

Przygotowanie wszelkich niezbędnych dokumentów wykonawczych (np. listy wskaźników, metodologii określania ich wartości bazowych i docelowych, częstotliwości ich monitorowania, wzór protokołu sprawdzającego postępy w realizacji Strategii itp.).

Zadanie 6

Przygotowanie dokumentów (raportu) i wystąpień niezbędnych do przeprowadzenia strategicznej oceny oddziaływania na środowisko.

Zadanie 7

Promocja strategii.

Zakres czynności w ramach zadania:

Przygotowanie i przeprowadzenie prezentacji na temat opracowania Strategii Rozwoju Miasta i Gminy Debrzno na lata 2014-2020 dla następujących grup: radni, media, organizacje społeczne oraz przedsiębiorcy (w obradach sesji Rady Miejskiej w Debrznie zatwierdzającej Strategię Rozwoju Miasta i Gminy Debrzno na lata 2014-2020).

II. Termin wykonania zamówienia:

- 30.04.2014 r. ostateczny projekt Strategii po konsultacjach społecznych i wprowadzeniu wszystkich uzupełnień i poprawek,
- 01.05.2014 r. – 31.05.2014 r. – przeprowadzenie oceny oddziaływania na środowisko Strategii (prowadzona przez Regionalną Dyрекcję Ochrony Środowiska oraz Państwowego Inspektora Sanitarnego),
- 30.06.2014 r. – gotowy projekt Strategii po OOS przedłożony do zatwierdzenia pod obrady Rady Miejskiej w Debrznie.

III. Proszę o podanie w ofercie ceny netto i brutto za zrealizowanie niniejszego zamówienia zgodnie z formularzem ofertowym zał. 1 do zaproszenia. Cena powinna zawierać wszelkie koszty związane z opracowaniem dokumentu, przygotowaniem materiałów na warsztaty oraz koszty pobytu i wyżywienia osób prowadzących.

IV. Informuję, że zaproponowane ceny będą porównane z innymi ofertami. Z firmą, która przedstawi najkorzystniejszą ofertę cenową zostanie podpisana umowa. Od decyzji Zamawiającego nie przysługują środki odwoławcze.

V. Opis warunków, jakie spełniać musi wykonawca:

O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy:

- posiadają uprawnienia do występowania w obrocie prawnym, zgodnie z wymaganiami ustawowymi oraz dysponują niezbędną wiedzą i doświadczeniem, a także potencjałem ekonomicznym i technicznym oraz osobami zdolnymi do wykonania zamówienia,
- w okresie ostatnich 5 lat (a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy, w tym okresie) wykonali co najmniej 2 usługi polegające na opracowaniu strategii rozwoju lokalnego szczebla wojewódzkiego, powiatowego lub gminnego potwierdzone referencjami.

VI. Kryteria oceny ofert i ich znaczenie:

Nazwa kryterium - **cena** Waga - **100 %**

Kryterium Cena:

$$W_c = \frac{\text{Cena najniższa}}{\text{Cena badana}} \times 100 \text{ pkt}$$

VII. Miejsce i termin składania ofert:

Oferty należy składać do dnia: **17.01.2014 r. do godz. 14:00.**

w siedzibie Zamawiającego Urząd Miasta i Gminy Debrzno

ul. Romualda Traugutta 2

77-310 Debrzno

pokój nr 1 sekretariat Burmistrza

lub na adres mailowy urząd@debrzno.pl

VIII. Osobą do kontaktów w sprawie niniejszego zapytania jest:

Marta Mazur - pracownik Urzędu Miasta i Gminy Debrzno
tel. 59 83 353 51, wew. 48, e-mail: promocja@debrzno.pl

IX. Załącznikami do niniejszego zaproszenia są:

1. Formularz ofertowy – załącznik nr 1,
2. Oświadczenie o spełnieniu warunków – załącznik nr 2,
3. Wzór umowy – załącznik nr 3.

Do oferty należy również dołączyć:

- harmonogram planowanych zadań i czynności niezbędnych dla prawidłowego i terminowego wykonania przedmiotu zamówienia,
- plan konsultacji społecznych (opis działań, harmonogram spotkań, spis treści raportu z przeprowadzonych konsultacji społecznych),
- aktualny odpis z właściwego rejestru albo aktualne zaświadczenie o wpisie do ewidencji działalności gospodarczej, wystawione lub potwierdzone przez właściwy organ nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert,
- wykaz zrealizowanych usług z podaniem ich przedmiotu, dat wykonania i odbiorców wraz z dokumentami poświadczającymi należyte wykonanie ww. usług (zaświadczenia, opinie, listy intencyjne, rekomendacje).

BURMISTRZ

Mirosław Burak

podpis Zamawiającego

PP.271.2.2014

FORMULARZ OFERTOWY WYKONAWCY

....., dnia

Nazwa Wykonawcy:

Adres:

TEL./FAX:

REGON:

NIP:

Zamawiający:

Miasto i Gmina Debrzno

ul. Traugutta 2

77-310 Debrzno

Urząd Miasta i Gminy Debrzno zaprasza do złożenia oferty na:

.....
.....
.....

Ja (imię i nazwisko)

W imieniu reprezentowanej przeze mnie firmy oświadczam, że:

1. Zapoznałem/am się z opisem przedmiotu zamówienia i nie wnoszę do niego zastrzeżeń.

Oferuję wykonanie całego zamówienia za:

1) Cena netto za realizację całego zamówienia (bez podatku VAT).....zł
(słownie bez podatku VAT:))

2) Podatek VATzł
(słownie:))

3) Cena brutto za realizację całego zamówienia (z podatkiem VAT).....zł
(słownie z podatkiem VAT:))

2. Termin realizacji zamówienia.....
3. Okres gwarancji
4. Zapłata za wykonany przedmiot zamówienia nastąpi po odbiorze, w ciągu dni od dnia otrzymania faktury.
5. W przypadku wyboru oferty firma zobowiązuje się do podpisania umowy w terminie i miejscu wskazanym przez Zamawiającego.

.....
(podpis i pieczęć imienna uprawnionego(-ych)
przedstawiciela(-li) Wykonawcy)

PP.271.2.2014

OŚWIADCZENIE O SPEŁNIENIU WARUNKÓW

Nazwa wykonawcy

Adres wykonawcy

Miejscowość

Data

Oświadczam, że spełniam niżej wymienione warunki udziału w postępowaniu, a mianowicie:

1. Posiadam uprawnienia do wykonania wymaganej przedmiotem zamówienia działalności, czynności zgodnie z wymogami ustawowymi.
2. Posiadam niezbędną wiedzę i doświadczenie oraz dysponuję potencjałem technicznym i osobami zdolnymi do wykonania zamówienia, lub przedstawię pisemne zobowiązanie innych podmiotów do udostępnienia potencjału technicznego i osób zdolnych do wykonania zamówienia.
3. Znajduję się w sytuacji ekonomicznej i finansowej zapewniającej wykonaie zamówienia.
4. Nie podlegam wykluczeniu z postępowania o zamówienie publiczne na podstawie art. 24 prawa zamówień publicznych.

Na każde żądanie Zamawiającego dostarczymy niezwłocznie odpowiednie dokumenty potwierdzające prawdziwość każdej z kwestii zawartych w oświadczeniu, wszystkie informacje są zgodne z prawdą.

.....
(data i czytelny podpis Wykonawcy)

WZÓR UMOWY

Umowa nr

na opracowanie projektu „Strategii Rozwoju Miasta i Gminy Debrzno na lata 2014-2020”

Zawarta w dniu stycznia 2014 r. w Debrznie pomiędzy:

Miasto i Gmina Debrzno

ul. Traugutta 2, 77-310 Debrzno

NIP: 843-15-30-511

REGON: 77-09-79-654

reprezentowane przez:

Burmistrza Miasta i Gminy Debrzno – Pana Mirosława Buraka
przy kontrasygnacie Skarbnika – Pani Ewy Matraszek

zwanym dalej „Zamawiającym”,

a

.....

.....

.....

NIP:

REGON:

reprezentowanym przez:

.....

zwanym dalej „Wykonawcą”.

Na podstawie wyboru oferty Wykonawcy, dokonanego przez Zamawiającego zgodnie z Regulaminem udzielania zamówień publicznych o wartości nieprzekraczającej wyrażonej w złotych równowartości kwoty 14.000,00 euro, wprowadzonym Zarządzeniem Burmistrza Miasta i Gminy Debrzno Nr 75/2012 z dnia 30 kwietnia 2012 r. na usługę dotyczącą opracowania dokumentu pn. „Strategia Rozwoju Miasta i Gminy Debrzno na lata 2014-2020”, została zawarta umowa o następującej treści:

§ 1.

Przedmiotem umowy jest usługa, polegająca na opracowaniu „Strategii Rozwoju Miasta i Gminy Debrzno na lata 2014-2020”, zwaną dalej Strategią, wraz z przeprowadzeniem procedury Oceny Oddziaływania na Środowisko zgodnie z ustawą z dn. 3 października 2008 r. o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz o ocenach oddziaływania na środowisko, w podziale na etapy wykonania prac, zgodnie z zakresem określonym w zapytaniu ofertowym PP.271.....2014 z dn. ... stycznia 2014r.

§ 2.

1. Termin realizacji przedmiotu Umowy:

- 30.04.2014 r. ostateczny projekt Strategii po konsultacjach społecznych i wprowadzeniu wszystkich uzupełnień i poprawek,
- 01.05.2014 r. – 31.05.2014 r. – przeprowadzenie oceny oddziaływania na środowisko Strategii (prowadzona przez Regionalną Dyрекcyję Ochrony Środowiska oraz Państwowego Inspektora Sanitarnego),
- 30.06.2014 r. – gotowy projekt Strategii po OOS przedłożony do zatwierdzenia pod obrady Rady Miejskiej w Debrznie.

2. Przedmiot umowy będzie wykonywany zgodnie z wszelkimi wymaganiami obowiązującymi w tym zakresie, przede wszystkim z aktualnymi unijnymi i krajowymi dokumentami strategicznymi rządu wyższego: szczebla krajowego, wojewódzkiego, powiatowego i gminnego oraz harmonogramem wykonania poszczególnych etapów przedmiotu umowy, stanowiącym załącznik złożony wraz z ofertą z dn. ... stycznia 2014r.

3. Wykonawca zobowiązuje się przekazywać Zamawiającemu przedmiot umowy w formie pisemnej 5 egzemplarzy oraz na elektronicznym nośniku informacji (CD) 3 sztuki.

§ 3.

1. Wykonawca zobowiązuje się przekazać opracowanie danego etapu wykonania umowy, w formie pisemnej, w terminie wykonania danej części opracowania, terminami określonymi w harmonogramie.
2. W trakcie odbioru Zamawiający dokona oceny opracowania, w szczególności pod kątem spójności, zgodności z przedmiotem umowy oraz przepisami prawa.
3. Zamawiający zastrzega sobie prawo zgłoszenia pisemnych zastrzeżeń do przekazanych opracowań, w zakresie określonym w ust. 2, w terminie 5 dni roboczych od dnia przekazania mu opracowania przez Wykonawcę.
4. W przypadku zgłoszenia zastrzeżeń, o których mowa w ust. 2, Wykonawca zobowiązuje się do dokonania odpowiednich modyfikacji opracowania danego etapu przedmiotu umowy, w terminie 5 dni roboczych od dnia przekazania zastrzeżeń Zamawiającego.
5. Odbiór zmodyfikowanego opracowania etapu przedmiotu umowy odbywa się na zasadach określonych w ust. 2 – 4 powyżej.
6. Odbiór bez zastrzeżeń etapu przedmiotu umowy zostanie potwierdzony podpisaniem przez Zamawiającego i Wykonawcę protokołem odbioru bez zastrzeżeń. Podpisanie protokołu odbioru końcowego „bez zastrzeżeń” następuje w przypadku niezgłoszenia zastrzeżeń w terminie, o którym mowa w ust. 2 lub dokonania przez Wykonawcę stosownych modyfikacji opracowanie danego etapu przedmiotu umowy w terminie, o którym mowa w ust. 3.
7. Podpisanie „bez zastrzeżeń” protokołów odbioru końcowego dla wszystkich etapów wykonania przedmiotu umowy stanowi podstawę do wystawienia przez Wykonawcę faktury za wykonanie usługi.
8. Wykonawca zobowiązuje się do przedstawiania, na żądanie Zamawiającego, informacji na temat bieżących prac wykonywanych w związku z realizacją przedmiotu umowy,

udzielenia wyjaśnień w tym zakresie oraz uwzględniania w toku prac uzasadnionych uwag i opinii Zamawiającego.

§ 4.

1. Z tytułu realizacji przedmiotu umowy, o którym mowa w § 1 Zamawiający wypłaci na rzecz Wykonawcy wynagrodzenie, zgodnie ze złożoną ofertą cenową, w kwocie zł netto (słownie:) powiększone o należny podatek VAT ...%, łącznie w kwocie brutto zł (słownie:.....zł).
2. Wynagrodzenie, o którym mowa w ust. 1 obejmuje wszystkie koszty, jakie powstaną w trakcie realizacji przedmiotu Umowy.
3. Zapłata wynagrodzenia z tytułu wykonania przedmiotu umowy w wysokości określonej w ust. 1 nastąpi przelewem na konto Wykonawcy po podpisaniu „bez zastrzeżeń” protokołu odbioru końcowego dla ostatniego etapu wykonania przedmiotu umowy z zastrzeżeniem § 3 ust. 7, w terminie 21 dni od dnia dostarczenia faktury VAT do siedziby Zamawiającego.

§ 5.

1. W przypadku odstąpienia przez Zamawiającego od umowy z przyczyn dotyczących Wykonawcy, Zamawiającemu przysługuje prawo naliczenia Wykonawcy kary umownej w wysokości 10% wartości netto wynagrodzenia, o którym mowa w § 4 ust. 1.
2. W przypadku uchybienia terminu określonego w § 2 ust. 1 lub terminów określonych w harmonogramie, o którym mowa w § 3 ust. 1 lub terminu, o którym mowa w § 3 ust. 4, Wykonawca zobowiązany będzie do zapłaty na rzecz Zamawiającego kary umownej w wysokości 0,1% wartości netto wynagrodzenia, o którym mowa w § 4 ust. 1, za każdy dzień uchybienia tym terminom, przy czym wartość naliczonej kary nie może przekroczyć 10% wartości netto umowy.
3. Zamawiający może na zasadach ogólnych dochodzić odszkodowania przewyższającego wysokość zastrzeżonych kar.
4. Naliczone kar umowne mogą zostać potrącone z płatnym na rzecz Wykonawcy wynagrodzeniem z tytułu wykonania niniejszej umowy.

§ 6.

1. Wykonawca oświadcza, że opracowując dokument projekt „Strategii Rozwoju Miasta i Gminy Debrzno na lata 2014-2020” nie naruszy praw osób trzecich i przekaze Zamawiającemu przedmiot Umowy w stanie wolnym od obciążeń prawami osób trzecich.
2. W wykonaniu niniejszej umowy Wykonawca przenosi na Zamawiającego własność egzemplarza przedmiotu umowy, o którym mowa w § 2 ust. 3
3. W wykonaniu niniejszej umowy Wykonawca przenosi na Zamawiającego autorskie prawa majątkowe do przedmiotu umowy, nie wyłączając prawa zezwalania na wykonywanie zależnego prawa autorskiego, na następujących polach eksploatacji:
 - 1) w zakresie utrwalania i zwielokrotniania materiału – wytwarzanie określoną techniką egzemplarzy materiału, w tym techniką drukarską, reprograficzną, zapisu magnetycznego oraz techniką cyfrową;

- 2) w zakresie obrotu oryginałem albo egzemplarzami, na których materiał utrwalono – wprowadzenie do obrotu, użyczenie lub najem oryginału albo egzemplarzy;
- 3) w zakresie rozpowszechniania materiału w sposób inny niż określony w pkt. 2 – publiczne wykonanie, wystawienie, wyświetlenie, odtworzenie oraz nadawanie i reemitowanie, a także publiczne udostępnianie materiału w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i w czasie przez siebie wybranym z zastrzeżeniem konieczności wskazania Wykonawcy jako twórcy.
4. Wynagrodzenie z tytułu przeniesienia autorskich praw majątkowych, w zakresie określonym w ust. 6 zawiera się w wynagrodzeniu Wykonawcy należnym z tytułu wykonania niniejszej umowy.
5. Wykonawca zastrzega sobie prawo, a Zamawiający wyraża na to zgodę do wykorzystywania wyników prac zrealizowanych w ramach realizacji przedmiotu Umowy w prowadzonej przez siebie statutowej działalności. Używanie takie nie może naruszać interesów Zamawiającego.

§ 7.

1. Strony zobowiązują się zachować w tajemnicy wszelkie informacje techniczne, technologiczne, ekonomiczne, finansowe, handlowe, prawne, organizacyjne dotyczące drugiej strony uzyskane od drugiej strony – niezależnie od formy przekazania tych informacji i ich źródła.
2. Materiały dostarczone przez Strony nie będą udostępniane nieuprawnionym osobom trzecim.

§ 8.

Wszelkie zmiany i uzupełnienia niniejszej umowy wymagają, dla swej ważności, formy pisemnej pod rygorem nieważności.

§ 9.

Do spraw nieuregulowanych w niniejszej umowie mają zastosowanie przepisy ustawy z dnia 29 stycznia 2004r. - Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz. U. Z 2013 r., poz. 907 z późn. zm.) oraz Kodeksu Cywilnego.

§ 10.

Wszelkie spory mogące wynikać na tle wykonania postanowień niniejszej umowy będą rozstrzygane przez sąd właściwy dla siedziby Zamawiającego.

§ 11.

Umowa została sporządzona w czterech jednobrzmiących egzemplarzach, po dwa dla każdej ze stron.

WYKONAWCA:

ZAMAWIAJĄCY: